

**MINUTES OF INCORPORATION
OF THE CHINA CHAPTER OF
THE CLUB ESPAÑOL DEL
ARBITRAJE**

At 5:00 p.m. on April 1, pursuant to articles 34 to 36 of the By-laws of the Club Español del Arbitraje (hereinafter, "CEA"),

ARE GATHERED

at the CONRAD HOTEL, located in Pacific Place, 88 Queensway, Hong-Kong, CHINA, the following arbitration practitioners:

Mr. Paulo Fohlin (ADVOKATFIRMAN ODEBJER FOHLIN), Ms. Helen Shi (FANGDA PARTNERS) and Mr. J. Félix de Luis (OLSWANG-LEGAL 21 ABOGADOS);

and simultaneously linked by conference, at the law firm ZHONG LUN, located at 36-37/F, SK Tower, Jianguomenwai Avenue, Chaoyan District, Beijing, CHINA, Mr. Cao Lijun.

The following arbitration practitioners have agreed to become Founding Members of the China Chapter by sending an application letter:

-Mr. Tom Fyfe.
-Ms. Sally Harpole (SALLY HARPOLE & Co).

**ACTA DE CONSTITUCIÓN DEL
CAPÍTULO CHINO DEL CLUB
ESPAÑOL DEL ARBITRAJE**

Siendo las 17:00 horas del día 1 de Abril, de acuerdo con los artículos 34 a 36 de los Estatutos del Club Español del Arbitraje (en adelante, "CEA"), se encuentran

REUNIDOS

en el HOTEL CONRAD, en Pacific Place, 88 Queensway, Hong-Kong, CHINA, los siguientes profesionales del arbitraje:

D. Paulo Fohlin (ADVOKATFIRMAN ODEBJER FOHLIN), D^a Helen Shi (FANGDA PARTNERS) y D. J. Félix de Luis (OLSWANG-LEGAL 21 ABOGADOS).

y, simultáneamente conectados mediante conferencia, en la firma de abogados ZHONG LUN, situada en 36-37/F, SK Tower, Avenida Jianguomenwai, Chaoyan District, Beijing, CHINA, D. Cao Lijun.

Los siguientes profesionales del arbitraje han aceptado ser Miembros Fundadores del Capítulo Chino mediante el envío de una carta de aceptación:

-D. Tom Fyfe.
-D^a Sally Harpole (SALLY HARPOLE & Co.).

-Mr. Samuel RQ Jiang (DACHENG LAW)
-Mr. Juan Martín Perroto (URÍA MENÉNDEZ).
-Mr. Omar Puertas (CUATRECASAS, GONÇALVES PEREIRA),
-Ms. Sylvia Wing-Yee Siu (SIT, FUNG, KWONG & SHUM).
-Mr. Thomas So (MAYER BROWN, JSM)

-D. Samuel RQ Jiang (DACHENG LAW)
-D. Juan Martín Perroto (URÍA MENÉNDEZ)
-D. Omar Puertas (CUATRECASAS, GONZÇALVES PEREIRA)
-D^a Sylvia Wing-Yee Siu (SIT, FUNG, KWONG & SHUM),
-D. Thomas So (MAYER BROWN, JSM)

All the above arbitration practitioners hereinafter, collectively referred to as the "Founding Members".

En adelante todos los anteriores profesionales del arbitraje son considerados conjuntamente los "Miembros Fundadores".

The notification sent to the Founding Members contained the following suggested:

En la convocatoria a los Miembros Fundadores se propuesto el siguiente:

AGENDA

ORDEN DEL DÍA

1.- Welcome and presentation of CEA by Mr. J. Félix de Luis, member of de Board of Directors of CEA.

1.-Bienvenida y presentación del CEA por parte de D. J. Félix de Luis, miembro de la Junta Directiva del CEA.

2.- Presentation of the operation of the International Chapters by Mr. J. Félix de Luis, member of de Board of Directors of CEA.

2.-Presentación del funcionamiento de los Capítulos Internacionales por parte de D. J. Félix de Luis, miembro de la Junta Directiva del CEA.

3.-Incorporation of the new China Chapter.

3.-Creación del Capítulo Chino.

4.-Appointment and granting of powers to the China Chapter's Managing Committee.

4.-Elección y otorgamiento de facultades al Comité Directivo del Capítulo Chino.

5.- Proposal, discussion and approval of the China Chapter's activities by the Chapter members, moderated by the Secretary of the Chapter.

6.- Discussion of any other topic that may arise in the course of the meeting.

7.- Signature of the Minutes of the Meeting and closing statement by the President of the China Chapter.

Following the presentations and following a thorough deliberation, the Founding Members agree to the following:

RESOLUTIONS

FIRST. Incorporate the China Chapter (hereinafter, the "Chapter"), granting to this end, comprehensive and sufficient powers as may be required by law to the President and Secretary of the Chapter appointed in accordance with the Second Resolution of these Minutes, so that they may jointly request from the Board of Directors of CEA the corresponding authorization.

SECOND. Appoint as member of the Managing Committee of the

5.-Propuesta, discusión y aprobación de las actividades del Capítulo Chino por parte de los miembros, moderado por el Secretario del Capítulo.

6.-Cualquier otro tema que sea propuesto en la reunión.

7.-Firma del Acta de Constitución y clausura por parte del Presidente del Capítulo Chino.

Tras las presentaciones y tras una amplia deliberación, los Miembros Fundadores adoptan unánimemente los siguientes:

ACUERDOS

PRIMERO. Crear el Capítulo Chino del CEA (en adelante, el "Capítulo") otorgando, a tal efecto, poderes tan amplios y suficientes como en derecho sean necesarios al Presidente y Secretario del Capítulo que sean designados de conformidad con el Acuerdo Segundo del Presente Acta, para que se dirijan a la Junta Directiva del CEA a fin de solicitar la autorización correspondiente.

SEGUNDO. Nombrar como miembros del Comité Directivo del

Chapter, for the term of 2 years, Ms. XYZ and Mr. Omar Puertas. During this term, Mr. XYZ shall serve as President of the Chapter and Mr. Omar Puertas Secretary of the Chapter.

However, pursuant to article 35.2 of CEA's By-laws, at any moment throughout the entire existence of the Chapter, the majority of its members may agree to appoint additional members of the Chapter's Managing Committee up to a maximum of 5 members (including the President and the Secretary of the Chapter).

Decisions shall be taken by majority vote and all members of the Managing Committee of the Chapter shall have equal voting rights. However, when necessary, the President of the Chapter shall have the deciding vote.

THIRD. Grant comprehensive and sufficient powers as may be required by law to the President and Secretary of the Chapter to adequately carry out their duties and to represent the Chapter *vis-á-vis* the Board of Directors of CEA and *vis-á-vis* third parties. These powers shall include, without limitation, the power to certify any Minutes, including the present one, and their submission to the Board of Directors of CEA.

Capítulo, por el período de 2 años, a Doña XYZ y a D. Omar Puertas. Durante este período, Doña XYZ actuará como Presidente del Capítulo y D. Omar Puertas como Secretario del Capítulo.

Sin embargo, de acuerdo con el artículo 35.2 de los Estatutos del CEA, en cualquier momento y durante toda la duración del Capítulo, la mayoría de sus miembros podrán acordar el nombramiento de miembros adicionales del Comité Directivo del Capítulo hasta un máximo de 5 miembros (incluyendo al Presidente y al Secretario del Capítulo).

Los acuerdos se tomarán por mayoría de votos y todos los miembros del Comité Directivo tendrán el mismo derecho de voto. No obstante, cuando ello sea necesario, el Presidente del Capítulo gozará de voto dirimente.

TERCERO. Otorgar poderes tan amplios y suficientes como en derecho sean necesarios al Presidente del Capítulo y al Secretario del Capítulo para el correcto desempeño de sus funciones y para representar al Capítulo frente a la Junta Directiva del CEA y frente a terceras personas. Dichos poderes incluirán, sin limitación alguna, la facultad de certificación de cualquier acta, incluyendo la presente, y su remisión a la Junta Directiva del CEA.

Instruct the Secretary of the Chapter to conduct a census of the Chapter members and to facilitate, when necessary, the application of new members to become members of CEA or the Chapter. In addition, instruct the Secretary of the Chapter to, on one hand, facilitate the use by the members of their rights and, on the other, supervise the fulfilment of their obligations.

FOURTH. Following the presentation of the Chapter, approve the following activities:

-publicize the establishment of the Chapter and encourage the affiliation of new members;

-organize periodic events, such as working luncheons with presentations, videoconferences, meetings, etc...

-organize, at least once a year, an Annual Conference (open to non-members) relating to topics within the Chapter's interests;

-with the previous approval of the Board of Directors of CEA or its Presidents, make arrangements for cooperation with chambers of commerce, arbitration institutions and any other organizations that may be relevant; and

Instruir al Secretario del Capítulo a llevar un censo de los miembros del Capítulo y a facilitar, cuando sea necesario, la inscripción de nuevos miembros en el CEA y en el Capítulo. Asimismo, instruir al Secretario del Capítulo tanto para facilitar que los miembros del Capítulo puedan disfrutar de sus derechos como a supervisar que los miembros del Capítulo se encuentran al día de sus obligaciones.

CUARTO. Tras la presentación del Capítulo, aprobar las siguientes actividades:

-difundir la creación del Capítulo y promover la adhesión de nuevos miembros al mismo,

-organizar, periódicamente, eventos, como almuerzos de trabajo con ponencias, videoconferencias, reuniones, etc.;

-organizar, al menos anualmente, un ciclo de conferencias (abierto a no miembros) sobre temas relacionados con los intereses del Capítulo,

-cerrar, previa aprobación de la Junta Directiva o de los Presidentes del CEA, acuerdos de cooperación con cámaras de comercio, instituciones de arbitraje y otras organizaciones que puedan ser relevantes; y

-in general, organize any other activity with the aim of creating a forum for the exchange of ideas, generate networking opportunities for professionals with common interests, and to promote the objectives and aims contained in article 5 of CEA's By-laws.

These minutes of Incorporation are composed of the copy signed by the Founding Members gathered in the city of Hong-Kong (CHINA) together and inseparably with the copy signed by the Founding Member gathered in the city of Beijing. In addition, the application letters executed by participants who were not able to attend this incorporation meeting may be considered part thereof (thereupon these participants shall also be considered Founding Members). Pursuant to the First and Third Resolutions above, the President and the Secretary of the Chapter shall jointly certify forward the present Minutes of Incorporation together with a consolidated list of members (including the application letters) to the Board of Directors of CEA no later than one (1) month following the date expressed in the heading of these Minutes.

-en general, organizar cualquier otra actividad con el fin de crear un foro para el intercambio de ideas, generar oportunidades para relacionarse con profesionales afines y promover los objetivos y fines del artículo 5 de los Estatutos del CEA.

La presente Acta de Constitución está compuesta por la copia firmada por los Miembros Fundadores reunidos en la ciudad de Hong-Kong (CHINA) conjuntamente e inseparablemente con la copia firmada por el Miembro Fundador reunidos en la ciudad de Beijing. Asimismo, a la misma se le podrán añadir las cartas de adhesión firmadas por los interesados que no hayan podido acudir al presente acto de constitución (dichos interesados, a partir de ese momento, serán considerados también Miembros Fundadores). De acuerdo con los Acuerdos Primero y Tercero anteriores, el Presidente y el Secretario del Capítulo certificarán y remitirán conjuntamente a la Junta Directiva del CEA la presente Acta de Constitución y la relación de Miembros Fundadores consolidada (incluyendo las cartas de adhesión) no más tarde de un (1) mes después de la fecha indicada en el encabezamiento de este Acta.

These Minutes are drafted in two columns in Spanish and English. In the event of discrepancies between the Spanish and the English version, the Spanish version shall prevail.

There being no further matters to discuss, these Minutes are approved and signed by all Founding Members in this act on the date indicated on the heading hereof. The meeting is thus adjourned.



April 1, 2.011
Hong-Kong (CHINA)

Este Acta está redactada a doble columna en español y en inglés. En caso de discrepancia entre la versión española y la versión inglesa, prevalecerá la versión española.

No habiendo más asuntos que tratar, se existente la presente Acta, que es aprobada y firmada por todos los Miembros Fundadores en este acto y en la fecha indicada en el encabezamiento de la misma. Por lo tanto, queda levantada la sesión.



1 de Abril de 2.011
Hong-Kong (CHINA)